

# **58th Annual Conference of the Society for Technical Communication 2011**

**Sacramento, California, USA  
15-18 May 2011**

**Editors:**

**Beth Bailey**

**ISBN: 978-1-61839-012-7**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2011) by the Society for Technical Communication  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2011)

For permission requests, please contact the Society for Technical Communication  
at the address below.

Society for Technical Communication  
9401 Lee Highway  
Suite 300  
Fairfax, Virginia 22031

Phone: +1 (703) 522-4114  
Fax: +1 (703) 522-2075

[stc@stc.org](mailto:stc@stc.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

# Contents

## Communication and Interpersonal Skills

That's a Good Question <i>Elizabeth Frick, PhD, ELS</i> .....	1
Giving Effective Presentations <i>Jang F.M. Graat</i> .....	5
Strategies of SME Communication <i>Patty M. Murdock, Sarah M. Wakefield, Katrina Pigusch</i> .....	6
Change, Trust, Collaboration: Adapting to Single Source Technologies <i>Paula Toth</i> .....	8

## Design, Architecture, and Publishing

Getting Started as an Independent Technical Communicator <i>Linda G. Gallagher</i> .....	11
Structured Authoring: A First Step to Content Management <i>Pamela Kostur, Mary Craig</i> .....	13
Scrum and the Single Writer <i>Kathlee Kuvinka</i> .....	18
Working with Contract Agencies <i>Cheryl Landes</i> .....	20
Keeping Track: Order out of Chaos <i>Darice M. Lang</i> .....	25
What I Learned from Software Developers <i>Fei Min Lorente</i> .....	28
Using Low Cost Tools to Increase Your Productivity and Accuracy <i>Ed Marshall</i> .....	31
Managing Your Projects and Yourself: Personal Observations from a Lone Technical Writer <i>Karen E. Mulholland</i> .....	35

## **Design, Architecture, and Publishing (continued)**

Putting Your Best Font Forward <i>Michael R. Opsteegh</i> .....	37
Single Sourcing to the Max: HATs Go Mobile <i>Neil Perlin</i> .....	45
Proving Our Value to Coworkers, Managers, and Executives <i>Paula Robertson</i> .....	48
Cultivating the Healthy Client-Contractor Relationship <i>Teresa S. Stover</i> .....	51

## **Education and Training**

Hands-on Research Courses and Distance Education Classes <i>Michael J. Albers</i> .....	53
From Student Menu to Professional Technical Communication <i>Valerie M. Ball</i> .....	55
An Instructional Designer is ... and I Use ... <i>Dr. Jackie Damrau</i> .....	61
How Academics Can Involve Practitioners in Educating Students <i>Ann Jennings, PhD</i> .....	63
Blending the Classroom Experience with Online Tools <i>Maralee Sautter</i> .....	65
Ethical Perspectives on Teaching, Training, and Learning Across International and Intercultural Boundaries <i>Dan Voss, Sarah Baca</i> .....	68

## **Managing People, Projects, and Business**

Acquiring Technology: First Steps <i>Richard L. Hamilton</i> .....	74
Documentation in a Collaborative World: What We've Learned <i>Larry Kunz</i> .....	77

## **Managing People, Projects, and Business (continued)**

Generating Consistent Documentation Estimates <i>Sebastien Quintas</i> .....	82
Successful Strategies for Continuous Improvement <i>Marta Rauch</i> .....	84
Managing Change with an Incentives Program <i>Marta Rauch</i> .....	87
Cultivating a Culture of Collaboration <i>Charlotte Robidoux, Rebekka Andersen</i> .....	90
Strategies for Organizing Global and Local Formats <i>Ronald L. Stone</i> .....	100
From Distress to De-Stress: A Cross-Generational Formula for Managing Stress in the Workplace <i>Dan Voss, Sarah Baca</i> .....	102

## **Professional Development**

Knowledge Transfer: New Opportunities for Technical Communicators <i>James Conklin</i> .....	108
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## **Project Showcase**

Experience an Index Usability Test <i>Cheryl Landes</i> .....	112
------------------------------------------------------------------	-----

## **Usability and Accessibility**

Users Play Cards. We Keep Score. Magic Results! <i>Carol Barnum, Laura Palmer</i> .....	114
Innovations in Accessibility: Designing for Digital Outcasts <i>Kel Smith</i> .....	117

## **User Experience Institute**

Animated Visual Instructions: Can We Do Better? <i>Carla Galvão Spinillo</i> .....	128
---------------------------------------------------------------------------------------	-----

## **Web Technologies**

Google Analytics: Measuring Content Use and Engagement <i>Patricia Boswell</i> .....	135
-----------------------------------------------------------------------------------------	-----

Managing Book Development Using a Wiki <i>Richard L. Hamilton</i> .....	139
----------------------------------------------------------------------------	-----

## **Writing and Editing**

Examining Error in the Technical Communication Editing Test <i>Ryan K. Boettger</i> .....	142
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Narratives over Numbers: Why Qualitative Research is Essential <i>James Conklin, George Hayhoe, Menno de Jong, Hillary Hart, Saul Carliner</i> .....	148
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Consistency is Not a Hobgoblin: Formatting as Editing <i>Charles R. Crawley</i> .....	153
------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Collaborative Approach for Value-Added Technical Writing Training <i>Ann Marie Queeney</i> .....	156
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Highfaluting Hyphenation <i>Diane Ross</i> .....	164
-----------------------------------------------------	-----

Localizing Images: Cultural Aspects and Visual Metaphors <i>Samartha Vashishtha</i> .....	166
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----